



14+
AGES

1:50 SCALE

Alloy R/C Road Roller

Instruction Manual



2.4Ghz



This manual contains important information, please keep it properly.

- ▲ Thank you for purchasing our product. Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.

YIGONG RC Model 1/50 scale alloy R/C road roller, throttle ratio control, metal shovel, metal roller, metal back cover, high degree of detail restoration. Screw driven, more flexible and convenient operation. The front wheel tilt angle can be fine tuned, the roller vibration intensity can be adjusted in three gears, and the whole vehicle simulates lighting and sound effects.

- ▲ Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen. Bewahren Sie es daher bitte ordnungsgemäß auf.

YIGONG RC-Modell 1/50-Verhältnis Legierung Fernbedienung Rolle, Gasverhältnis Steuerung, Metallschaufel, Metallrolle, Metall Rückdeckel, hohe Detailreduktion. Mit Schraubenantrieb ist die Bedienung flexibler und bequemer. Der Neigungswinkel der Vorderräder kann fein eingestellt werden, die Vibrationsstärke der Rollen ist dreifach einstellbar und das gesamte Fahrzeug simuliert den Licht-Soundeffekt.

- ▲ Merci d'avoir acheté notre produit. Pour garantir une utilisation correcte, veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Ce manuel contient des informations importantes, veuillez donc le conserver correctement.

Modèle réduit radiocommandé YIGONG Rouleau de commande à distance en alliage à l'échelle 1 / 50, contrôle proportionnel de l'accélérateur, pelle en métal, rouleau en métal, couvercle arrière en métal, réduction des détails élevée. Entraînement par tige de soie, opération plus flexible et pratique. L'angle d'inclinaison de la roue avant est réglable avec précision, l'intensité de vibration du rouleau est réglable à trois vitesses et l'effet sonore de la lumière simule l'ensemble du véhicule.

- ▲ Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un utilizzo corretto, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti, quindi conservarlo correttamente.

Modello RC YIGONG Roller a controllo remoto in lega proporzionale 1/50, controllo proporzionale del gas, pala in metallo, ruote in metallo, coperchio posteriore in metallo, elevata riduzione dei dettagli. Con azionamento a vite, il funzionamento è più flessibile e conveniente. L'angolo di inclinazione delle ruote anteriori è regolabile, l'intensità della vibrazione dei rulli è regolabile a tre passaggi e l'intera vettura simula l'effetto sonoro della luce.

- ▲ Gracias por comprar nuestro producto. Para garantizar un uso correcto, lea atentamente este manual antes de utilizarlo. Este manual contiene información importante, así que consérvelo correctamente.

Modelo RC YIGONG Rodillos de control remoto de aleación proporcional 1 / 50, control proporcional del acelerador, pala metálica, rodillos metálicos, tapa trasera metálica, alto grado de reducción de detalles. Impulsado por un tornillo, la operación es más flexible y conveniente. El ángulo de inclinación de la rueda delantera se puede ajustar bien, la intensidad de vibración del rodillo se puede ajustar en tres marchas, y todo el vehículo simula el efecto de iluminación y sonido.

- ▲ このたびは、製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。正しくお使いいただくため、ご使用前に必ずこの取扱説明書をよくお読みください。この取扱説明書には重要な内容が記載されておりますので、大切に保管してください。

億工（イーゴン）RCモデル 1/50スケール合金リモコンローラー、アクセルスケール制御、金属シャベル、金属ローラー、金属裏蓋、細部還元度が高い。ワイヤロッド駆動で、操作がより柔軟で便利です。前輪の傾斜角度は微調整でき、ローラーの振動強度は3段調整でき、車全体で照明の音響効果をシミュレーションする。

- 1. Toy battery types: Road roller uses 1X3.7V rechargeable battery, remote control uses 1X3.7V rechargeable battery;
 - 2. Rechargeable batteries can only be charged under adult supervision;
 - 3. Rechargeable batteries should be removed from toys before charging;
 - 4. How to remove and insert the battery: Use a screwdriver to loosen the screws, remove the battery cover, and insert and remove the battery according to the correct polarity;
 - 5. The removal and insertion of batteries should be carried out according to the markings on the toy battery room;
 - 6. Only use batteries that are the same or identical to the recommended ones;
 - 7. Do not mix old, new or different types of batteries;
 - 8. The battery should be placed with the correct polarity;
 - 9. The exhausted battery should be removed from the toy. If it is not used for a long time, please remove the battery from the toy;
 - 10. The power terminal must not be short circuited;
 - 11. Cannot connect more than the recommended number of power sources;
 - 12. The USB charging cable connection must be completed by parents;
 - 13. This product can only be charged using the provided USB charging cable, and non recommended USB charging cables are not allowed. USB charging cables are not toys;
 - 14. The USB charging cable must be regularly inspected for damage to its wires, plugs, casing, and other components. If damage is found, it should be stopped from use until it is repaired.
- 1. Batterietyp für die Spielzeuge: Die Straßenwalze benötigt eine wiederaufladbare 3,7-V-Batterie, und die Fernbedienung benötigt ebenfalls eine wiederaufladbare 3,7-V-Batterie (Batterien sind im Lieferumfang enthalten);
 - 2. Wiederaufladbare Batterien können nur unter Aufsicht Erwachsener aufgeladen werden;
 - 3. Wiederaufladbare Batterien sollten vor dem Aufladen von Spielzeug entfernt werden;
 - 4. Entfernen und Einlegen der Batterie: Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher, entfernen Sie die Batterieabdeckung und setzen Sie die Batterie entsprechend der richtigen Polarität ein und entfernen Sie sie;
 - 5. Das Entfernen und Einführen von Batterien sollte gemäß den Markierungen auf dem Spielzeugbatterieraum durchgeführt werden;
 - 6. Verwenden Sie nur Batterien, die mit den empfohlenen identisch oder identisch sind;
 - 7. Mischen Sie nicht alte, neue oder verschiedene Arten von Batterien;
 - 8. Die Batterie sollte mit der richtigen Polarität platziert werden;
 - 9. Die erschöpfte Batterie sollte aus dem Spielzeug entfernt werden. Wenn sie für eine lange Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie bitte die Batterie aus dem Spielzeug;
 - 10. Der Stromanschluss darf nicht kurzgeschlossen sein;
 - 11. Kann nicht mehr als die empfohlene Anzahl von Stromquellen anschließen;
 - 12. Die USB-Ladekabelverbindung muss von Eltern abgeschlossen werden;
 - 13. Dieses Produkt kann nur mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel aufgeladen werden, und nicht empfohlene USB-Ladekabel sind nicht erlaubt.
 - 14. Das USB-Ladekabel muss regelmäßig auf Beschädigungen seiner Drähte, Stecker, Gehäuse und anderen Komponenten überprüft werden.
- 1. Le jouet utilise le type de batterie: 1 batterie rechargeable de 3,7 V pour le rouleau et 1 batterie rechargeable de 3,7 V pour la télécommande (la batterie est configurée);
 - 2. Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte;
 - 3. La batterie rechargeable doit être retirée du jouet avant la charge;
 - 4. Comment retirer et mettre dans la batterie: utilisez un tournevis pour desserrer la vis, déverrouiller le couvercle de la batterie et appuyer sur la polarité correcte pour mettre et retirer la batterie;
 - 5. Le retrait et le placement de la batterie doivent être effectués conformément à l'identification sur le compartiment à piles du jouet;
 - 6. N'utilisez que des piles identiques ou identiques à celles recommandées;
 - 7. Ne peut pas être mélangé avec des batteries neuves et anciennes ou de différents types;
 - 8. La batterie doit être placée avec la polarité correcte;
 - 9. La batterie épuisée doit être retirée du jouet, si elle n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez retirer la batterie du jouet;
 - 10. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court - circuitées;
 - 11. Ne peut pas être connecté à plus de puissance que le nombre recommandé;
 - 12. La connexion du câble de charge USB doit être faite par les parents;
 - 13. Ce produit ne peut être chargé qu'à l'aide du câble de charge USB fourni, aucun câble de charge USB non recommandé ne doit être utilisé, le câble de charge USB n'est pas un jouet;
 - 14. Le câble de charge USB doit être vérifié périodiquement pour les dommages causés à ses fils, prises, boîtiers et autres composants, et doit être arrêté jusqu'à ce qu'il soit réparé. à ce qu'il soit réparé.

4. 1. Tipo di batteria per giocattoli: il rullo utilizza 1 batteria ricaricabile da 3,7 V, il telecomando utilizza 1 batteria ricaricabile da 3,7 V (la batteria è configurata);
 2. Le batterie ricaricabili possono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto;
 3. Le batterie ricaricabili dovrebbero essere rimosse dai giocattoli prima della ricarica;
 4. Come rimuovere e inserire la batteria: Utilizzare un cacciavite per allentare le viti, rimuovere il coperchio della batteria e inserire e rimuovere la batteria secondo la polarità corretta;
 5. La rimozione e l'inserimento delle batterie dovrebbero essere effettuati secondo le marcature sulla stanza delle batterie del giocattolo;
 6. Utilizzare solo batterie uguali o identiche a quelle raccomandate;
 7. Non mescolare vecchi, nuovi o diversi tipi di batterie;
 8. La batteria dovrebbe essere posizionata con la polarità corretta;
 9. La batteria esaurita deve essere rimossa dal giocattolo. Se non viene utilizzata per molto tempo, rimuovere la batteria dal giocattolo;
 10. Il terminale di alimentazione non deve essere cortocircuito;
 11. Impossibile collegare più del numero raccomandato di fonti di alimentazione;
 12. Il collegamento del cavo di ricarica USB deve essere completato dai genitori;
 13. Questo prodotto può essere caricato solo utilizzando il cavo di ricarica USB fornito in dotazione e i cavi di ricarica USB non raccomandati non sono ammessi.
 14. Il cavo di ricarica USB deve essere regolarmente ispezionato per eventuali danni ai suoi cavi, spine, involucri e altri componenti.
4. 1. Tipo de batería utilizada para juguetes: el rodillo utiliza 1 batería recargable de 3,7v y el control remoto utiliza 1 batería recargable de 3,7v (la batería está configurada);
 2. Las baterías de carga solo se pueden cargar bajo la supervisión de adultos;
 3. La batería de carga debe retirarse del juguete antes de cargar;
 4. Cómo sacar y poner la batería: aflojar los tornillos con un destornillador, quitar la tapa de la batería y poner y sacar la batería de acuerdo con la polaridad correcta;
 5. La extracción y colocación de la batería debe realizarse de acuerdo con la identificación en la Sala de baterías de juguetes;
 6. Solo se pueden usar las mismas o las mismas baterías que las recomendadas;
 7. No se pueden mezclar baterías nuevas y antiguas o diferentes tipos;
 8. La batería debe colocarse con la polaridad correcta;
 9. Las baterías agotadas deben retirarse del juguete, y si no se utilizan durante mucho tiempo, retire la batería del juguete;
 10. Los terminales de alimentación no deben ser cortocircuitados;
 11. No se puede conectar a más fuentes de alimentación de las recomendadas;
 12. La conexión del cable de carga USB debe ser completada por los padres;
 13. Este producto solo se puede cargar con el cable de carga USB distribuido, no se puede usar el cable de carga USB no recomendado, el cable de carga USB no es un juguete;
 14. El cable de carga USB debe comprobar regularmente si sus cables, enchufes, carcasas y otros componentes están dañados, y debe dejar de usarse cuando se encuentren daños hasta que se reparen intactos.
4. 1. おもちゃの電池使用タイプ: ローラーは3.7 V充電可能電池1本、リモコンは3.7 V充電可能電池1本を使用(電池は配置あり)。
 2. 充電バッテリーは大人の保護下でしか充電できない。
 3. 充電用電池は充電前におもちゃから取り出さなければならない。
 4. 電池を取り出す方法と入れる方法: ドライバーでネジを緩め、電池蓋を開け、正確な極性で電池を入れ、取り出す。
 5. 電池の取り出しと入れはおもちゃの電池室の表示に従って行わなければならない。
 6. 推奨バッテリーと同じか同じバッテリーしか使用できない。
 7. 新旧または異なるタイプの電池を混用してはならない。
 8. 電池は正確な極性で入れなければならない。
 9. 使い切った電池はおもちゃから取り出すべきで、長期にわたって使用しない場合は、おもちゃの電池を取り出してください。
 10. 電源端子を短絡してはならない。
 11. 推奨数より多い電源に接続できない。
 12. USB充電ケーブルの接続は保護者が完了しなければならない。
 13. 本製品は配送されたUSB充電ケーブルを使用して充電するしかなく、推奨されていないUSB充電ケーブルを使用してはならず、USB充電ケーブルはおもちゃではない。
 14. USB充電ケーブルは定期的に電線、プラグ、ハウジング、その他の部品が破損していないかどうかを検査しなければならず、破損が発見された場合は、修復が完了するまで使用を停止しなければならない。

Safety precautions / Sicherheitsvorkehrungen / Précautions de sécurité / Misura di sicurezza / Precauzioni di sicurezza / 安全上のご注意

- ▲ 1. This product contains small parts. Please keep it out of reach of children to avoid accidental ingestion or suffocation. Children under 3 years old are prohibited from using it.
- 2. Do not play in dangerous places such as public roads. Choose a safe place to operate and avoid danger.
- 3. Please do not use this product on elevated areas such as tables or counters to avoid falling from heights or heavy drops.
- 4. Do not place this product in places with direct sunlight or high temperatures such as heating equipment to avoid deformation or even damage caused by high temperatures.
- 5. Do not play on rainy days or in puddles. To prevent water from getting wet and causing malfunctions, if accidentally wet, please use a cloth with good water absorption to absorb the water.
- 6. Be careful not to let your fingers, hair, clothes, etc. touch the wheels while playing to avoid injury.
- 7. When the remote control car or remote control battery is low, the speed of the remote control car will significantly slow down. Please replace the battery or charge it in a timely manner.
- 8. Do not forcefully break the front wheels and shovel of the road roller with your hands to avoid damaging the road roller.
- 9. Maintenance: Use a dry cloth to wipe away surface stains.
- ▲ 1. Dieses Produkt enthält kleine Teile. Bitte bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um versehentliches Verschlucken oder Ersticken zu vermeiden. Kinder unter drei Jahren dürfen es nicht verwenden.
- 2. Spielen Sie nicht an gefährlichen Orten wie öffentlichen Straßen. Wählen Sie einen sicheren Ort zu arbeiten und vermeiden Sie Gefahr.
- 3. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht auf erhöhten Bereichen wie Tischen oder Theken, um Stürze aus der Höhe oder schwere Stürze zu vermeiden.
- 4. Stellen Sie dieses Produkt nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen wie Heizgeräten, um Verformungen oder sogar Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
- 5. Spielen Sie nicht an regnerischen Tagen oder in Pfützen. Um zu verhindern, dass Wasser nass wird und Fehlfunktionen verursacht, verwenden Sie bitte ein Tuch mit guter Wasseraufnahme, um das Wasser aufzunehmen.
- 6. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger, Haare, Kleidung usw. die Räder nicht berühren, während Sie spielen, um Verletzungen zu vermeiden.
- 7. Wenn das Fernsteuerauto oder die Fernsteuerbatterie niedrig ist, verlangsamt sich die Geschwindigkeit des Fernsteuerwagens erheblich. Bitte ersetzen Sie die Batterie oder laden Sie sie rechtzeitig auf.
- 8. Um Beschädigungen an der Straßenwalze zu vermeiden, dürfen das Vorderrad und die Schaufel der Straßenwalze nicht mit Gewalt von Hand aufgehebelt werden.
- 9. Wartung: Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um Oberflächenflecken wegzuwischen.
- ▲ 1. Ce produit contient de petites pièces, veuillez le placer dans un endroit inaccessible aux petits enfants, afin d'éviter les risques de mauvaise alimentation ou d'haleine, il est interdit aux enfants de moins de 3 ans.
- 2. Ne jouez pas dans des endroits dangereux tels que les routes publiques, choisissez un endroit sûr pour fonctionner et évitez les dangers.
- 3. N'utilisez pas ce produit dans des endroits surélevés tels que des tables ou des comptoirs, évitez les chutes de hauteur ou les chutes lourdes.
- 4. Ne placez pas ce produit dans des endroits trop chauds tels que la lumière directe du soleil ou les appareils de chauffage, évitez la déformation ou même les dommages causés par la chaleur.
- 5. Ne jouez pas les jours de pluie ou dans les fosses d'eau (boue). Évitez d'être mouillé par l'eau afin de ne pas causer de dysfonctionnement, si vous Mouillez par inadvertance, aspirez l'eau à sec avec un chiffon bien absorbant.
- 6. faites attention à ne pas laisser les doigts, les cheveux, les vêtements, etc. toucher la roue pendant le jeu afin de ne pas vous blesser.
- 7. lorsque la voiture à distance ou la batterie de la télécommande est faible, la vitesse de la voiture à distance ralentira considérablement, veuillez remplacer la batterie ou la charger à temps.
- 8. Ne forcez pas l'ouverture de la roue avant et de la pelle du rouleau compresseur à la main afin d'éviter d'endommager ce dernier.
- 9. Réparation et entretien: essayez les taches superficielles avec un chiffon sec.

- ▲ 1. Questo prodotto contiene piccole parti. Si prega di tenerlo fuori dalla portata dei bambini per evitare ingestione accidentale o soffocamento.
- 2. Non giocare in luoghi pericolosi come le strade pubbliche. Scegliere un luogo sicuro per operare ed evitare pericoli.
- 3. Si prega di non utilizzare questo prodotto su aree elevate come tavoli o contatori per evitare di cadere da altezze o cadute pesanti.
- 4. Non posizionare questo prodotto in luoghi con luce solare diretta o alte temperature come apparecchiature di riscaldamento per evitare deformazioni o persino danni causati da alte temperature.
- 5. Non giocare nei giorni di pioggia o nelle pozzanghere. Per evitare che l'acqua si bagna e causi malfunzionamenti, se accidentalmente bagnata, utilizzare un panno con buon assorbimento dell'acqua per assorbire l'acqua.
- 6. Fare attenzione a non lasciare le dita, i capelli, i vestiti, ecc toccare le ruote durante il gioco per evitare lesioni.
- 7. Quando la batteria dell'automobile del telecomando o del telecomando è bassa, la velocità dell'automobile del telecomando rallenterà significativamente. Si prega di sostituire la batteria o caricarla in modo tempestivo.
- 8. Non rompere violentamente le ruote anteriori e la pala del rullo con le mani per evitare di danneggiare il rullo.
- 9. Manutenzione: Utilizzare un panno asciutto per pulire via le macchie di superficie.
- ▲ 1. Este producto contiene piezas pequeñas, por favor Póngalo en un lugar intocable para los niños pequeños para evitar el riesgo de comer por error o respirar, y está prohibido para los niños menores de 3 años.
- 2. No juegue en lugares peligrosos como carreteras públicas, elija lugares seguros para operar y evitar peligros.
- 3. No use este producto en lugares elevados como mesas o mostradores para evitar caídas o caídas pesadas a gran altura.
- 4. No coloque este producto en lugares con temperaturas excesivas, como luz solar directa o equipos de calefacción, para evitar deformaciones o incluso daños causados por altas temperaturas.
- 5. No juegue en días lluviosos o en pozos de agua (barro). Evite mojarse con agua para evitar fallas, si se moja accidentalmente, seque el agua con un paño con buena absorción de agua.
- 6. Tenga cuidado de no dejar que los dedos, el cabello, la ropa, etc. toquen las ruedas durante el juego para evitar lesiones.
- 7. Cuando la batería del vehículo de control remoto o del control remoto es insuficiente, la velocidad del vehículo de control remoto se ralentizará significativamente, por favor, cambie la batería o cargue a tiempo.
- 8. No rompa violentamente la rueda delantera y la pala del rodillo con las manos para evitar daños al rodillo.
- 9. Mantenimiento: limpiar las manchas superficiales con un trapo seco.
- ▲ 1. 本製品には小さな部品が含まれているので、誤飲や窒息の危険がないように子供が触れない場所に置いて、3歳以下の子供の使用を禁止してください。
- 2. 公共道路など危険な場所で遊ばず、安全な場所を選んで操作し、危険を回避してください。
- 3. 机やカウンターなどの高架で本製品を使用しないでください。上空からの落下や転倒を避けてください。
- 4. 高温による変形や損傷を避けるため、直射日光や暖房器具などの温度が高すぎる場所に本製品を置かないでください。
- 5. 雨の日や水(泥)の穴で遊ばない。故障しないように水に濡れないようにして、うっかり濡れてしまったら、吸水性の良い布で水を吸い取って乾かしてください。
- 6. 怪我をしないように、指や髪、服などが車輪に当たらないように気をつけて遊ぶ。
- 7. リモコン車やリモコンの電池量が不足すると、リモコン車の速度が明らかに遅くなるので、電池を交換するか、タイマーに充電してください。
- 8. ローラーの前輪とシャベルを手で暴力的に折らないでください。ローラーを壊さないようにしてください。
- 9. メンテナンス: 乾いた雑巾で表面汚れを拭く。

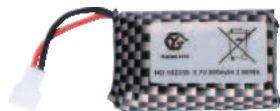
Product configuration / Produktkonfiguration / Configuration du produit / Configurazione del prodotto / Configuración del producto / 製品構成



Road Roller / Straßenrollen / Rouleau compresseur /
Rotoli stradali / Rodillos / ローラー **X1**



Remote controller / Fernbedienung /
Télécommande / Telecomando /
Control remoto / リモコン **X1**



3.7V rechargeable battery (Road Roller) /
3,7-V-Akku (Straßenrollen) /
Batterie rechargeable 3,7 V (Rouleau compresseur) /
Batteria ricaricabile da 3,7 V (Rotoli stradali) /
Bateria recargable de 3,7 V (Rodillos) /
3.7V充電式バッテリー (ローラー) **X1**



3.7V rechargeable battery (Remote controller) /
3,7-V-Akku (Fernbedienung) /
Batterie rechargeable 3,7 V (Télécommande) /
Batteria ricaricabile da 3,7 V (Telecomando) /
Bateria recargable de 3,7 V (Control remoto) /
3.7V充電式バッテリー (リモコン) **X1**



Screwdriver / Schraubendreher /
Tournevis / Cacciavite /
Destornillador / ねじ回し **X1**



USB charging cable /
USB-Ladekabel /
Câble de chargement USB /
Cavo di ricarica USB /
Cable de carga USB /
USB充電ケーブル **X2**



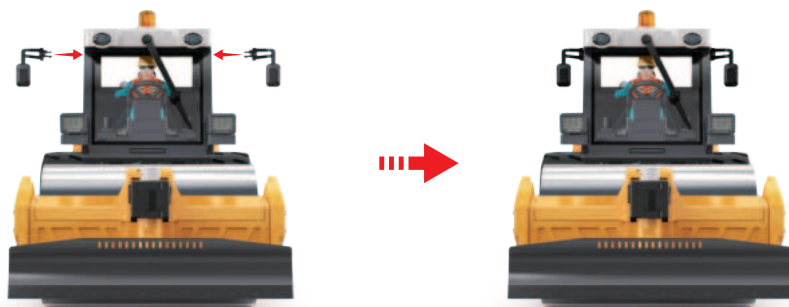
Small accessories /
Kleinzubehör /
Petits accessoires /
Accessori piccoli /
Pequeños accesorios /
小さなアクセサリ **X1**

Major parts of the road roller / Rollenteil Name /
Noms des composants du rouleau / Nome del componente del rullo /
Nombre del componente del rodillo / ローラー部品名



- ① Simulated cockpit / Simulation der Fahrkabine / Cabine de simulation / Simulazione cabina / Cabina simulada / ダミーキャブ
- ② Metal roller / Metallrollen / Rouleaux métalliques / Ruoli in metallo / Rodillos metálicos / メタルローラ
- ③ Metal shovel / Metallschaufelg / Pelle en métal / Palla in metallo / Pala metálica / きんぞくショベル
- ④ Battery compartment / Batteriefach / Compartiment à piles / Compartimento della batteria / Compartimiento de la batería / バッテリーコンパートメント

**Install small accessories / Installation von Zubehör /
Installation de petits accessoires / Installazione di widget /
Instalación de pequeños accesorios / 取り付け小物**



- ▲ Insert the mirror accessories into both sides of the driver's cab of the road roller (as shown in the picture).
- ▲ Setzen Sie die kleinen Spiegelaufsätze auf beiden Seiten der Fahrerkabine der Straßenwalze ein (wie im Bild gezeigt).
- ▲ Insérez le petit accessoire de rétroviseur des deux côtés de la cabine du rouleau (comme illustré).
- ▲ Inserisci l'accessorio specchio in entrambi i lati della cabina del rullo (come mostrato nella foto).
- ▲ Inserte el pequeño accesorio del espejo a ambos lados de la cabina del rodillo (como se muestra en la imagen).
- ▲ ローラーの運転室両側にミラー小物を挿入します(図のように)。

Battery installation and use / Installation und Verwendung der Batterie / Installation et utilisation de la batterie / Installazione e utilizzo della batteria / Instalación y uso de la batería / バッテリーの取り付けと使用

1. Installation of road roller battery / Installation der Rollenbatterie /

Installation de la batterie du rouleau compresseur / Installazione della batteria del rullo /
Instalación de baterías de rodillos / ローラー電池の取り付け

- ▲ Ensure that the power switch of the road roller is in the OFF position and open the battery compartment cover of the road roller. Insert the power connector of the 3.7V rechargeable battery into the power interface of the road roller battery compartment, and then cover the battery compartment cover again.
- ▲ Stellen Sie sicher, dass der Stromschalter der Rolle in der OFF-Position ist und öffnen Sie den Batteriedeckel der Rolle. Stecken Sie den Stromanschluss der 3,7 V wiederaufladbaren Batterie in die Stromversorgungsschnittstelle des Rollenhauses ein und decken Sie die Batterihausendeckel erneut ab.
- ▲ Assurez - vous que le commutateur d'alimentation du rouleau est en position OFF pour ouvrir le couvercle du compartiment de batterie du rouleau. Insérez le connecteur d'alimentation de la batterie rechargeable de 3,7 V dans l'interface d'alimentation du compartiment de batterie du rouleau compresseur et refermez le couvercle du compartiment de batterie.
- ▲ Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione del rullo sia in posizione OFF e aprire il coperchio della batteria del rullo. Inserisci il connettore di alimentazione della batteria ricaricabile da 3,7 V nell'interfaccia di alimentazione del contenitore della batteria del rullo e ricoprire il coperchio del contenitore della batteria.
- ▲ Asegúrese de que el interruptor de alimentación del rodillo esté en la posición de apagado y abra la tapa de la batería del rodillo. Inserte el conector de alimentación de la batería recargable de 3.7v en la interfaz de alimentación del almacén de baterías del rodillo, y luego vuelva a cubrir la tapa del almacén de baterías.
- ▲ ローラーの電源スイッチがOFF位置にあることを確認し、ローラーの電池ボックスカバーを開きます。3.7V充電可能電池の電源コネクタをカレンダ電池ボックスの電源コネクタに差し込み、電池ボックスの蓋をし直します。



2. Remote control battery installation / Installation der Batterie der Fernbedienung /

Installation de la pile de la télécommande / Installazione della batteria della telecomando /
Instalación de la batería del control remoto / リモコンバッテリーの取り付け



- ▲ Make sure the remote control's power switch is in the OFF position, loosen the screws on the remote control's battery cover, and remove the battery cover. Insert the power connector of the 3.7V rechargeable battery into the power port of the remote control's battery compartment, then replace the battery cover and tighten the screws.
- ▲ Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter der Fernbedienung in der OFF-Position befindet, lösen Sie die Schrauben an der Batterieabdeckung der Fernbedienung und entfernen Sie die Batterieabdeckung. Stecken Sie den Netzstecker des 3,7V Akkus in die Netzschnittstelle des Batteriefachs der Fernbedienung, decken Sie dann die Batterieabdeckung wieder ab und ziehen Sie die Schrauben fest.
- ▲ Assurez-vous que le commutateur d'alimentation de la télécommande est en position OFF, Dévissez le couvercle de la batterie de la télécommande et retirez le couvercle de la batterie. Insérez le connecteur d'alimentation de la batterie rechargeable de 3,7 V dans l'interface d'alimentation du compartiment de la batterie de la télécommande, refermez le couvercle de la batterie et serrez les vis.
- ▲ Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione del telecomando sia in posizione OFF, allentare le viti sul coperchio della batteria del telecomando e rimuovere il coperchio della batteria. Inserire il connettore di alimentazione della batteria ricaricabile da 3,7 V nell'interfaccia di alimentazione del vano batteria del telecomando, quindi coprire nuovamente il coperchio della batteria e stringere le viti.
- ▲ Asegúrese de que el interruptor de alimentación del control remoto esté en la posición de apagado, suelte el tornillo de la tapa de la batería del control remoto y retire la tapa de la batería. Inserte el conector de alimentación de la batería recargable de 3.7v en la interfaz de alimentación del almacén de la batería del control remoto, luego vuelva a cubrir la tapa de la batería y apriete los tornillos.
- ▲ リモコンの電源スイッチがOFF位置にあることを確認し、リモコンの電池カバーにネジを緩め、電池カバーを取り外します。3.7V充電可能電池の電源コネクタをリモコン電池ボックスの電源コネクタに差し込み、電池カバーを取り付け直してネジを締めます。



WARNING:

If the road roller and remote control will not be used for an extended period of time, please remove the batteries.



WARNUNG:

Wenn Sie eine Rolle oder eine Fernbedienung länger nicht verwenden, nehmen Sie die Batterie ab.



AVERTISSEMENT:

Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le rouleau et la télécommande pendant une longue période.



AVVERTENZA:

Se non si utilizzano rulli e telecomandi per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria.



ADVERTENCIA:

Retire la batería cuando no use el rodillo y el control remoto durante mucho tiempo.

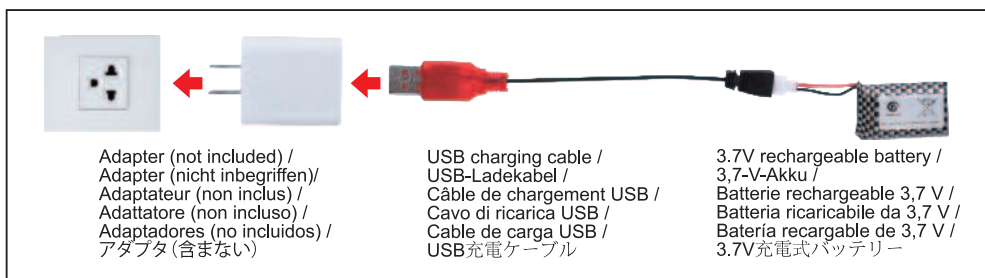


警告:

ローラーやリモコンを長時間使用しない場合は、電池を取り外してください。

3. Lithium battery charging / Lithium-Batterie aufladen / Charge de la batterie au lithium / Caricamento della batteria al litio / Carga de baterías de litio / リチウム電池充電

- ▲ Insert the power connector of the battery into the USB charging cable, and then connect the USB charging cable to the adapter or USB port on the computer. When charging the battery, the red light stays on, and when fully charged, the red light goes out. The battery takes about 3-4 hours to fully charge.
- ▲ Stecken Sie den Netzstecker der Batterie in das USB-Ladekabel und schließen Sie das USB-Ladekabel an den Adapter oder USB-Anschluss des Computers an. Beim Aufladen des Akkus bleibt das rote Licht an, und wenn es vollständig aufgeladen ist, erlischt das rote Licht. Der Akku dauert etwa 3-4 Stunden, um vollständig aufzuladen.
- ▲ Branchez le connecteur d'alimentation de la batterie sur le câble de charge USB, puis connectez le câble de charge USB à l'adaptateur ou à l'interface USB de votre ordinateur. La lumière rouge est normalement allumée lorsque la batterie est chargée et éteinte lorsqu'elle est complètement chargée. Le temps de charge complète de la batterie est d'environ 3 - 4 heures.
- ▲ Inserire il connettore di alimentazione della batteria nel cavo di ricarica USB, quindi collegare il cavo di ricarica USB all'adattatore o alla porta USB del computer. Durante la ricarica della batteria, la spia rossa rimane accesa e quando è completamente carica, la spia rossa si spegne. La batteria impiega circa 3-4 ore per ricaricarsi completamente.
- ▲ Inserte el conector de alimentación de la batería en el cable de carga USB y luego conecte el cable de carga USB al SIM o a la interfaz USB en el ordenador. Cuando la batería se carga, la luz roja siempre se enciende, y cuando se llena, la luz roja se apaga. El tiempo de carga completa de la batería es de aproximadamente 3 - 4 horas.
- ▲ 電池の電源コネクタをUSB充電ケーブルに挿入し、USB充電ケーブルをアダプタまたはパソコンのUSBインタフェースに接続します。/バッテリー充電時、赤信号は常に点灯し、満充電時、赤信号は消灯する。バッテリーの充電時間は約3～4時間です。



- ⚠ Please check whether the adapter input voltage is consistent with the current voltage before charging;
- The output voltage of the adapter should be consistent with the battery voltage;
- When charging, it must be done under adult supervision;
- Keep away from flammable materials when charging, and have an adult watch over when charging.
- ⚠ Überprüfen Sie vor dem Aufladen, ob die Eingangsspannung des Adapters mit der aktuellen Nutzungsspannung übereinstimmt;
- Die Ausgangsspannung des Adapters sollte mit der Batteriespannung übereinstimmen.
- Die Aufladung muss unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Beim Aufladen ist es notwendig, sich von brennbaren Materialien fernzuhalten und einen Erwachsenen überwachen zu lassen.
- ⚠ S'il vous plaît vérifier d'abord si la tension d'entrée de l'adaptateur est compatible avec la tension d'utilisation actuelle avant de charger;
- La tension de sortie de l'adaptateur doit être cohérente avec la tension de la batterie.
- Lors de la charge, elle doit être effectuée sous la surveillance d'un adulte.
- Vous devez rester à l'écart des substances inflammables pendant la charge et avoir un adulte sur le côté pendant la charge.



- Prima della ricarica, controllare se la tensione di ingresso dell'adattatore è coerente con la tensione di utilizzo corrente;
- La tensione di uscita dell'adattatore dovrebbe essere coerente con la tensione della batteria.
- La ricarica deve essere effettuata sotto la supervisione di un adulto.
- Durante la ricarica, è necessario stare lontano da materiali infiammabili e avere un adulto di guardia su di esso.



- Antes de cargar, verifique si el voltaje de entrada del SIM es consistente con el voltaje de uso actual;
- El voltaje de salida del SIM debe ser consistente con el voltaje de la batería.
- Al cargar, debe hacerse bajo la tutela de un adulto.
- Debe mantenerse alejado de los materiales inflamables al cargar, y debe haber adultos vigilando a un lado al cargar.



- 充電前にアダプタの入力電圧と現在の使用電圧が一致しているかどうかを確認してください。
- アダプタ出力電圧とバッテリー電圧が一致すること。
- 充電は、成人後見の下で行う必要があります。
- 充電時には可燃物から離れなければならない、充電時には大人が傍観しなければならない。

Remote control function / Fernsteuerungsfunktion / Fonction de télécommande / Funzione di controllo remoto / Función de control remoto / リモコン機能



- ① On-off / Ein-Aus / On - off / Apri chiudi / Abrir - cerrar / オン/オフ
- ② Left control stick / Linker Steuerknüppel / Manette de commande gauche /
Leva di comando sinistra / Joystick de control izquierdo / 左コントロールスティック
- ③ Right control stick / Rechter Steuerknüppel / Manche de commande droit /
Leva di comando destra / Joystick de control derecho / 右コントロールスティック
- ④ Lighting / Beleuchtung / Lumières / illuminazione / Luces / ライトらいと
- ⑤ Sound effects / Soundeffekte / Effets sonores / Effetti sonori / Efectos de sonido /
サウンドエフェクト
- ⑥ Fine tuning the left angle of the front wheel /
Stellen Sie den Winkel des Vorderrads leicht nach links ein /
Réglage fin de la roue avant vers la gauche /
Regolazione fine dell'angolo sinistro della ruota anteriore /
Ajuste fino del ángulo izquierdo de la rueda delantera / 前輪の左角への微調整

- ⑦ Fine tuning of the right angle of the front wheel /
Stellen Sie den Winkel des Vorderrads leicht nach rechts ein /
Roues avant finement ajustées vers la droite /
Regolazione fine dell'angolo destro della ruota anteriore /
Ajuste fino del ángulo derecho de la rueda delantera / 前輪の右角度の微調整
- ⑧ Roller vibration mode / Rollenrad Vibrationsgetriebe / Vitesses de vibration des rouleaux /
Rotola vibrazione / Marcha de vibración de rodillos / ローラ振動変位
- ⑨ Turn off roller vibration / Schließen Sie die Vibration der Rollen /
Fermer la vibration du rouleau / Spegni le vibrazioni del rullo / Cierre la vibración del rodillo /
クロスドローラしんどう
- ⑩ Speed percentage display / Anzeige des Geschwindigkeitsprozentsatzes /
Affichage du pourcentage de vitesse / Visualizzazione percentuale di velocità /
Visualización del porcentaje de velocidad / 速度パーセント表示
- ⑪ Battery level display / Anzeige des Batteriestands / Affichage du niveau de batterie /
Visualizzazione del livello della batteria / Visualización del volumen de la batería /
バッテリー量表示

Operation demonstration / Betriebsvorführung / Démonstration opérationnelle / Dimostrazione operativa / Demostración de la operación / 操作のデモ



- ▲ Push the left joystick of the remote control upwards, and the road roller will move forward; Push down the left joystick of the remote control, and the road roller will move backwards.
- ▲ Durch Drücken des linken Joysticks auf der Fernbedienung nach oben bewegt sich die Straßenwalze vorwärts; Durch Drücken des linken Joysticks nach unten bewegt sich die Straßenwalze rückwärts.
- ▲ Pousser le joystick gauche de la télécommande vers le haut fait avancer le rouleau compresseur ; Pousser le joystick gauche vers le bas le fait reculer.
- ▲ Spingendo verso l'alto il joystick sinistro del telecomando, il rullo compressore si sposta in avanti; Spingendo verso il basso il joystick sinistro, il rullo compressore si sposta all'indietro.
- ▲ Al empujar el joystick izquierdo del control remoto hacia arriba, el rodillo compactador se mueve hacia adelante; Al empujar el joystick izquierdo hacia abajo, el rodillo compactador se mueve hacia atrás.
- ▲ リモコンの左ジョイスティックを押し上げ、ローラー車を前進させる。
リモコンの左ジョイスティックを下に押し、ローラー車を後退させます。



- ▲ Pushing the right lever of the remote control upwards raises the shovel of the road roller; Pushing the right lever downwards lowers the shovel of the road roller.
- ▲ Durch Drücken des rechten Hebels der Fernbedienung nach oben wird die Schaufel der Straßenwalze angehoben; Durch Drücken des rechten Hebels nach unten wird die Schaufel der Straßenwalze abgesenkt.
- ▲ Pousser le levier droit de la télécommande vers le haut lève le godet du rouleau compresseur; Pousser le levier droit vers le bas abaisse le godet du rouleau compresseur.
- ▲ Spingendo verso l'alto la leva destra del telecomando si solleva la pala del rullo compressore; Spingendo verso il basso la leva destra si abbassa la pala del rullo compressore.
- ▲ Al empujar la palanca derecha del control remoto hacia arriba se eleva la pala del rodillo compactador; Al empujar la palanca derecha hacia abajo se baja la pala del rodillo compactador.
- ▲ リモコンの右レバーを押し上げ、ローラー車のシャベルを上昇させる。
リモコンの右レバーを下に押して、ローラー車のシャベルを下げます。

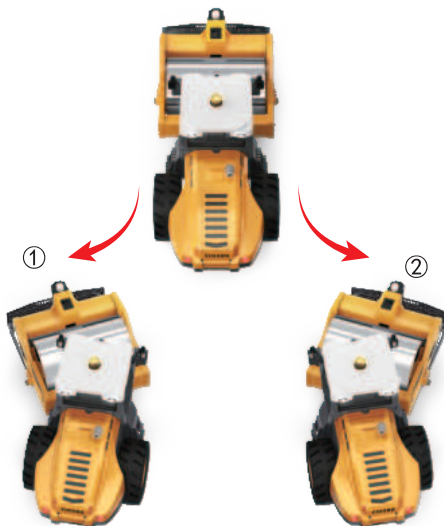


- ▲ ① Pushing the right control lever of the remote control to the left will turn the front wheel of the road roller to the left;
- ▲ ② Pushing the right control lever of the remote control to the right will turn the front wheel of the road roller to the right.
- ▲ ① Durch Drücken des rechten Steuerhebels der Fernbedienung nach links dreht sich das Vorderrad der Straßenwalze nach links;
- ▲ ② Durch Drücken des rechten Steuerhebels der Fernbedienung nach rechts dreht sich das Vorderrad der Straßenwalze nach rechts.
- ▲ ① Pousser le levier de commande droit de la télécommande vers la gauche fera tourner la roue avant du rouleau compresseur vers la gauche ;
- ▲ ② Pousser le levier de commande droit de la télécommande vers la droite fera tourner la roue avant du rouleau compresseur vers la droite.

- ① Spingendo la leva di comando destra del telecomando verso sinistra, la ruota anteriore del rullo compressore girerà verso sinistra;
- ② Spingendo la leva di comando destra del telecomando verso destra, la ruota anteriore del rullo compressore girerà verso destra.
- ① Al empujar la palanca de control derecha del control remoto hacia la izquierda, la rueda delantera del rodillo compactador girará hacia la izquierda;
- ② Al empujar la palanca de control derecha del control remoto hacia la derecha, la rueda delantera del rodillo compactador girará hacia la derecha.
- ① リモコンの右レバーを左に押し、ローラーの前輪を左に回す。
- ② リモコンの右レバーを右に押し、ローラーの前輪を右に回す。



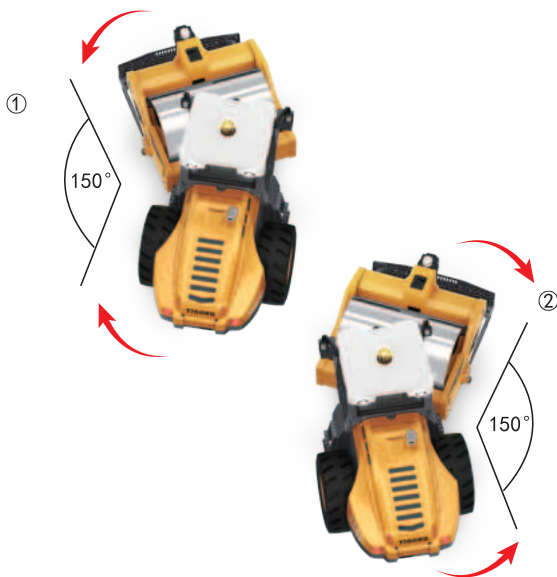
- ① When the left joystick of the remote control is up and the right joystick is to the left, the road roller will move forward and turn left simultaneously;
- ② When the left joystick of the remote control is up and the right joystick is to the right, the road roller will move forward and turn right simultaneously.
- ① Wenn der linke Joystick der Fernbedienung nach oben und der rechte Joystick nach links bewegt wird, fährt die Straßenwalze vorwärts und biegt gleichzeitig nach links ab;
- ② Wenn der linke Joystick der Fernbedienung nach oben und der rechte Joystick nach rechts bewegt wird, fährt die Straßenwalze vorwärts und biegt gleichzeitig nach rechts ab.
- ① Lorsque le joystick gauche de la télécommande est orienté vers le haut et le joystick droit vers la gauche, le rouleau compresseur avance et tourne à gauche simultanément;
- ② Lorsque le joystick gauche de la télécommande est orienté vers le haut et le joystick droit vers la droite, le rouleau compresseur avance et tourne à droite simultanément.
- ① Quando il joystick sinistro del telecomando è in alto e quello destro è a sinistra, il rullo compressore si muoverà in avanti e girerà a sinistra contemporaneamente;
- ② Quando il joystick sinistro del telecomando è in alto e quello destro è a destra, il rullo compressore si muoverà in avanti e girerà a destra contemporaneamente.
- ① Cuando el joystick izquierdo del control remoto está hacia arriba y el joystick derecho hacia la izquierda, la apisonadora avanzará y girará a la izquierda simultáneamente;
- ② Cuando el joystick izquierdo del control remoto está hacia arriba y el joystick derecho hacia la derecha, la apisonadora avanzará y girará a la derecha simultáneamente.
- ① リモコンの左ジョイスティックを上、右ジョイスティックを左に倒すと、ロードローラーは前進すると同時に左に旋回します。
- ② リモコンの左ジョイスティックを上、右ジョイスティックを右に倒すと、ロードローラーは前進すると同時に右に旋回します。



- ① When the left joystick of the remote control is down and the right joystick is to the left, the road roller will simultaneously move backward and turn to the left;
 - ② When the left joystick of the remote control is down and the right joystick is to the right, the road roller will simultaneously move backward and turn to the right.
- ① Wenn der linke Joystick der Fernbedienung nach unten und der rechte Joystick nach links bewegt wird, fährt die Straßenwalze gleichzeitig rückwärts und dreht sich nach links;
 - ② Wenn der linke Joystick der Fernbedienung nach unten und der rechte Joystick nach rechts bewegt wird, fährt die Straßenwalze gleichzeitig rückwärts und dreht sich nach rechts.
- ① Lorsque le joystick gauche de la télécommande est abaissé et le joystick droit orienté vers la gauche, le rouleau compresseur recule et tourne simultanément à gauche ;
 - ② Lorsque le joystick gauche de la télécommande est abaissé et le joystick droit orienté vers la droite, le rouleau compresseur recule et tourne simultanément à droite.
- ① Quando il joystick sinistro del telecomando è abbassato e quello destro è a sinistra, il rullo compressore si muoverà contemporaneamente all'indietro e girerà verso sinistra;
 - ② Quando il joystick sinistro del telecomando è abbassato e quello destro è a destra, il rullo compressore si muoverà contemporaneamente all'indietro e girerà verso destra.
- ① Cuando el joystick izquierdo del control remoto está hacia abajo y el joystick derecho hacia la izquierda, la apisonadora retrocederá y girará a la izquierda simultáneamente;
 - ② Cuando el joystick izquierdo del control remoto está hacia abajo y el joystick derecho hacia la derecha, la apisonadora retrocederá y girará a la derecha simultáneamente.
- ① リモコンの左ジョイスティックを下げ、右ジョイスティックを左に倒すと、ロードローラーは同時に後退し、左に旋回します。
 - ② リモコンの左ジョイスティックを下げ、右ジョイスティックを右に倒すと、ロードローラーは同時に後退し、右に旋回します。



- ▲ Press the remote control ① to activate the roller vibration of the road roller, and short press to switch the vibration intensity level;
Press remote control ② to turn off the roller vibration of the roller.
- ▲ Durch Drücken der Fernbedienungstaste ① wird die Walzenvibration der Straßenwalze aktiviert; Ein kurzer Druck ändert die Vibrationsintensität. Durch Drücken der Fernbedienungstaste ② wird die Walzenvibration der Straßenwalze deaktiviert.
- ▲ Appuyez sur la télécommande ①, peut activer la vibration du rouleau du rouleau, appuyez brièvement sur le rapport d'intensité de vibration commutable;
Appuyez sur la télécommande ② pour éteindre la vibration du rouleau du rouleau.
- ▲ Premere il telecomando ①, può aprire la vibrazione del rullo del rullo, premere brevemente può commutare la marcia di intensità della vibrazione;
Premere il telecomando ② per spegnere la vibrazione del rullo del rullo.
- ▲ Presione el control remoto ① para abrir la vibración del rodillo del rodillo del rodillo, y presione brevemente para cambiar la marcha de intensidad de vibración;
Presione el control remoto ② para apagar la vibración del rodillo del rodillo.
- ▲ リモコン①を押すと、ローラーのローラー振動をオンにし、短く押すと振動強度を切り換えることができるシフト位置、
リモコン②を押すと、ローラーのローラー振動がオフになります。



- ▶ Press remote control ① to fine tune the left tilt angle of the front wheels of the road roller; Press remote control ② to fine tune the right tilt angle of the front wheels of the road roller. (Short press once to fine tune by approximately 4°)
- ▶ Durch Drücken der Fernbedienungstaste ① lässt sich der Neigungswinkel des Vorderrads der Walze nach links feinjustieren; durch Drücken der Fernbedienungstaste ② lässt sich der Neigungswinkel des Vorderrads der Walze nach rechts feinjustieren. (Ein kurzer Druck ermöglicht eine Anpassung von ca. 4°.)
- ▶ Appuyez sur la télécommande ① pour ajuster finement l'angle d'inclinaison de la roue avant du rouleau vers la gauche; Appuyez sur la télécommande ② pour ajuster finement l'angle d'inclinaison de la roue avant du rouleau vers la droite. (Réglage fin d'environ 4° en appuyant brièvement une fois)
- ▶ Premendo il telecomando ① è possibile regolare con precisione l'angolo di inclinazione della ruota anteriore del rullo verso sinistra; premendo il telecomando ② è possibile regolare con precisione l'angolo di inclinazione della ruota anteriore del rullo verso destra. (Una breve pressione consente una regolazione di circa 4°.)
- ▶ Al presionar el control remoto ①, se puede ajustar con precisión el ángulo de inclinación de la rueda delantera del rodillo hacia la izquierda; al presionar el control remoto ②, se puede ajustar con precisión el ángulo de inclinación de la rueda delantera del rodillo hacia la derecha. (Una pulsación corta permite un ajuste de aproximadamente 4°).
- ▶ リモコン①を押すと、ローラーの前輪を左に傾ける角度を微調整することができます。リモコン②を押すと、ローラーの前輪が右に傾く角度を微調整できます。(1回短く押すと約4°微調整可能)。



- ▶ Press the remote control ① to turn on and off the lights of the road roller; Press remote control ② to turn on and off the sound effects of the road roller.
- ▶ Drücken Sie die Fernbedienung ①, um das Licht der Rolle einzuschalten und auszuschalten; Drücken Sie die Fernbedienung ②, um den Klang der Rolle einzuschalten und auszuschalten.
- ▶ Appuyez sur la télécommande ①, peut allumer et éteindre la lumière du rouleau; Appuyez sur la télécommande ② pour activer et désactiver les effets sonores du rouleau.
- ▶ Premere il telecomando ① per accendere e spegnere le luci del rullo; Premere il telecomando ② per accendere e spegnere il suono del rullo.
- ▶ Presione el control remoto ① para encender y apagar las luces del rodillo; Presione el control remoto ② para encender y apagar el sonido del rodillo.
- ▶ リモコン①を押すと、ローラーのライトをオンとオフにすることができます。リモコン②を押すと、ローラーのサウンドをオンとオフにすることができます。

Note / Beachten / Avis / Avviso / Aviso / に注意

- ▲ The front wheels and metal shovels of this product are prone to damage and detachment, such as parts damage or loss. You can purchase parts of the same model from the manufacturer or distributor and replace and install them yourself to ensure the structural integrity of the product. Do not use parts of different models or brands for installation to ensure the structural safety of the product.
- ▲ Das Vorderrad, die Metallschaufel und andere Komponenten dieses Produkts können beschädigt werden oder sich lösen. Sollten Teile beschädigt werden oder verloren gehen, kaufen Sie bitte das gleiche Modell beim Hersteller oder Händler und ersetzen Sie die beschädigten Teile selbst, um die Stabilität des Produkts zu gewährleisten. Verwenden Sie für die Montage keine Teile anderer Modelle oder Marken, um die Sicherheit des Produkts nicht zu gefährden.
- ▲ La roue avant, la pelle métallique, etc. de ce produit est facilement endommagée et perdue, comme des pièces endommagées ou manquantes. Les pièces du même modèle peuvent être achetées auprès du fabricant ou du distributeur pour effectuer l'installation de remplacement vous - même, en veillant à ce que la structure du produit soit complète. N'utilisez pas de pièces de modèles différents ou de marques différentes pour l'installation afin d'assurer la sécurité structurelle du produit.
- ▲ Le ruote anteriori, la pala in metallo, ecc. di questo prodotto sono facilmente danneggiati e caduti, come parti danneggiate o persi. Le parti dello stesso modello possono essere acquistate dal produttore o dal rivenditore e installate da soli per garantire l'integrità strutturale del prodotto. Non usare componenti di diversi modelli o marchi per garantire la sicurezza strutturale del prodotto.
- ▲ Las ruedas delanteras, palas metálicas, etc. de este producto son propensas a daños y desprendimientos, como piezas dañadas o perdidas. Se pueden comprar piezas del mismo modelo a fabricantes o distribuidores y reemplazarlas e instalarlas por sí mismas para garantizar la estructura completa del producto. No use piezas de diferentes modelos o marcas para la instalación para garantizar la seguridad estructural del producto.
- ▲ 本製品の前輪、金属シャベルなどは部品の損傷や紛失など、損傷や脱落しやすい。メーカーやディーラーに同型の部品を購入し、自分で交換して取り付け、製品の構造が完全であることを確保することができる。製品の構造的な安全を確保するために、異なるモデルまたは異なるブランドの部品を使用してインストールしないでください。

Important notices/Wichtiger Hinweis/Avis important/Avviso IMPORTANTE/Noticia importante/重要なお知らせ

- ▲ Note! The products are manufactured by batches after performances have been strictly demonstrated and practically tested to verify meeting safety standards. For any use of remote-controlled model, the manufacturer or dealer won't bear any responsibility for accidents resulted from abnormal parts usage and wearing, improper assembling or operation under unsafe environment, please be sure to operate this product under safe environment.
- ▲ Achtung! Dieses Produkt wird in Chargen hergestellt, nachdem es einer strengen Leistungsdemonstration und tatsächlichen Tests unterzogen wurde, um sicherzustellen, dass es den Sicherheitsstandards entspricht. Für die Verwendung eines Fernbedienungsmodells übernimmt der Hersteller oder Händler keine Verantwortung für Unfälle, die durch ungewöhnliche Schäden an Teilen, unsachgemäße Montage oder Betrieb in einer unsicheren Umgebung verursacht werden. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie dieses Produkt in einer sicheren Umgebung betreiben.
- ▲ Attention ! Ce produit est fabriqué par lots après avoir subi une démonstration stricte de ses performances et des tests réels pour vérifier qu'il répond aux normes de sécurité. Pour l'utilisation de tout modèle de télécommande, le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les accidents causés par des dommages anormaux aux pièces, un assemblage inapproprié ou une utilisation dans un environnement dangereux. Veuillez vous assurer d'utiliser ce produit dans un environnement sûr.

- ▲ **Attenzione:** questo prodotto viene prodotto in lotti dopo essere stato sottoposto a rigorose dimostrazioni delle prestazioni e test effettivi per verificare che soddisfi gli standard di sicurezza. Per l'utilizzo di qualsiasi modello di telecomando, il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per incidenti causati da danni anormali alle parti, assemblaggio improprio o funzionamento in un ambiente non sicuro. Assicurarsi di utilizzare questo prodotto in un ambiente sicuro.
- ▲ **¡Atención!** Este producto se produce en lotes después de someterse a estrictas demostraciones de rendimiento y pruebas reales para verificar que cumple con los estándares de seguridad. Para el uso de cualquier modelo de control remoto, el fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por accidentes causados por daños anormales a las piezas, ensamblaje inadecuado u operación en un ambiente inseguro. Asegúrese de operar este producto en un ambiente seguro.
- ▲ **注意!** この製品は、厳格な性能デモンストレーションと実際のテストを経て、安全基準を満たしていることを確認した後、パッチ生産されています。どのモデルのリモコンを使用しても、部品の異常な損傷、組み立ての不備、または不安全な環境での操作によって発生した事故については、メーカーまたは販売店は一切の責任を負いませんので、必ず安全な環境でご使用ください。

Troubleshooting/Fehlerbehebung/Dépannage/Risoluzione dei problemi/ Solución de problemas/トラブルシューティング

Product Problems / Produktfragen / Problèmes avec le produit / Problemi relativi ai prodotti / Problemas con los productos / 製品の問題	Solution / Lösung / La méthode à résoudre / Soluzione / la solución / 解決策
Road roller cannot start / Die Straßenwalze kann nicht starten / Le rouleau compresseur ne peut pas démarrer / Il rullo compressore non può avviarsi / El rodillo compactador no puede arrancar / ローラーが起動しない	▲ 1. Turn off the power switch, please turn it on. 2. The battery is depleted, please charge the battery or replace it with a new one. ▲ 1. Schalten Sie den Netzschalter aus, schalten Sie ihn bitte ein. 2. Der Akku ist leer, laden Sie bitte den Akku auf oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen. ▲ 1. Le commutateur d'alimentation est éteint, s'il vous plaît allumer. 2. La batterie est épuisée, veuillez la charger ou la remplacer par une nouvelle. ▲ 1. Spegner l'interruttore di alimentazione, si prega di accenderlo. 2. La batteria è esaurita, si prega di caricare la batteria o sostituirla con una nuova. ▲ 1. el interruptor de alimentación está apagado, por favor encienda. 2. la batería se ha agotado, cargue la batería o reemplace la nueva. ▲ 1. 電源スイッチをオフにして、オンにしてください。 2. 電池が切れているので、電池を充電するか、新しい電池を交換してください。

The remote control cannot be used / Fernbedienung kann nicht verwendet werden / La télécommande ne peut pas être utilisée / Il telecomando non può essere utilizzato / El control remoto no está disponible / リモコンが使えない	▲ 1. The battery is depleted, please charge the battery or replace it with a new one. 2. The road roller is outside the remote control range, please keep it within a controllable range. 3. There is electromagnetic interference in the surrounding area, please use the road roller in a spacious area. ▲ 1. Die Batterie ist leer, bitte laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie eine neue Batterie. 2. Die Straßenwalze befindet sich außerhalb der Reichweite der Fernbedienung, bitte halten Sie sie in Reichweite. 3. In der Umgebung treten elektromagnetische Störungen auf, bitte verwenden Sie die Straßenwalze in einem ausreichend großen Bereich. ▲ 1. La batterie est épuisée, veuillez la charger ou la remplacer par une nouvelle. 2. Le rouleau compresseur se trouve hors de portée de la télécommande, veuillez le maintenir à une distance de contrôle. 3. Des interférences électromagnétiques sont présentes dans les environs, veuillez utiliser le rouleau compresseur dans un espace dégagé. ▲ 1. La batteria è esaurita, si prega di caricare la batteria o sostituirla con una nuova. 2. Il rullo compressore è fuori dal raggio d'azione del telecomando, mantenerlo entro un raggio d'azione controllabile. 3. Sono presenti interferenze elettromagnetiche nell'area circostante, utilizzare il rullo compressore in un'area spaziosa. ▲ 1. la batería se ha agotado, cargue la batería o reemplace la nueva. 2. La aplanadora está fuera del alcance del control remoto, manténgala dentro de un rango controlable. 3. Hay interferencias electromagnéticas en el área circundante, utilice la aplanadora en un área amplia. ▲ 1.電池が切れているので、電池を充電するか、新しい電池を交換してください。 2.ローラーはリモコン制御範囲にありません。操作可能範囲内に保持してください。 3.周辺に電磁波干渉があるので、ローラーを広い場所に持ってきて使用してください。
--	---

- ▲ Note: The surrounding electromagnetic interference may cause the remote control car to malfunction. You can restart it and operate it again.
- ▲ Hinweis: Elektromagnetische Wellenstörungen in der Umgebung können zu Fehlfunktionen des Fernsteuerfahrzeugs führen, das neu gestartet und wieder betrieben werden kann.
- ▲ Remarque: l'interférence des ondes électromagnétiques environnantes peut provoquer un dysfonctionnement du véhicule télécommandé, qui peut être redémarré pour fonctionner à nouveau.
- ▲ Nota: L'interferenza delle onde elettromagnetiche nell'area circostante può causare un malfunzionamento del veicolo telecomandato e può essere riavviato e azionato nuovamente.
- ▲ Nota: la interferencia de las ondas electromagnéticas circundantes puede causar una falla en el vehículo de control remoto, que se puede reiniciar para volver a operar.
- ▲ 注: 周囲の電磁波干渉によりリモコン車が故障する可能性があり、再起動して操作を行うことができる。



MADE IN CHINA / IN CHINA HERGESTELLT / FABRIQUÉ EN CHINE /
MADE IN CHINA / HECHO EN CHINA / 中国製